Zeitschrift: Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della populazione, protezione dei beni culturali

Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband

Band: 51 (2004)

Heft: 3

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

DV SZSV

4 Eine abwechslungsreiche DV am Ort gelebter Partnerschaft

BEVÖLKERUNGSSCHUTZ

8 Mehr Sicherheit und Bewegung
11 Seminar für Kaderleute des Bevölkerungsschutzes
12 Psychologische Nothilfe
14 Neue Weisungen
14 Neuer Info-Flyer
15 Humanitäre Hilfe: Wichtig – aber auch ethisch

KANTONE

16 Der Zivilschutz will akzeptierter Partner im Bevölkerungsschutz sein
17 Vom RZSV zur RGBS

ZIVILSCHUTZ

18 Der VSZSO vor veränderten Aufgaben
19 Die Sektionen des SZSV
20 Neue Ausbildung fürs Lehrpersonal
20 Neue Ausbildung der ZS-Kommandanten
20 Auswertung Sirenentest 2004

21 **ARMEE**

KULTURGÜTERSCHUTZ

22 Kulturgüter schützen und zügeln
23 Bau von Kulturgüter-Schutzräumen überprüfen

24 **VARIA**

ESPOSIZIONE

25 Una prima pienamente riuscita

AD USPC

26 Un'assemblea dei delegati molto varia nella sede di un'efficace collaborazione

PROTEZIONE DELLA POPOLAZIONE

28 Aiuto psicologico d'emergenza
29 Le sirene sono in buono stato
30 La nuova formazione per comandanti della protezione civile
30 Nuovo flyer informativo
30 Nuove istruzioni

PROTECTION DE LA POPULATION

31 Nouveau dépliant
31 Le DDPS à la BEA
32 L'aide psychologique d'urgence
33 Edito romand

AD USPC

34 Une cinquantième – unique

PROTECTION CIVILE

37 Retour vers le futur!
38 Les sirènes étaient au rendez-vous!
38 Nouvelles instructions
39 Nouvelle instruction des commandants de la protection civile
39 1er Trophée international de golf des officiers
39 Nouvelle formation du personnel enseignant

PROTECTION DES BIENS CULTURELS

40 Revoir la construction d'abris pour biens culturels
41 Des Augustins à l'Industrielle

CANTONS

44 Sous le regard du général

Es war einmal

Fatalisten meinen: Wenn ein Krieg kommt, ist doch alles dahin und daher auch der Zivilschutz wirkungslos. Wir aber fragen: Wollen Sie um jeden Preis sterben? Vielleicht gerade dann, wenn Ihnen das Leben am liebsten geworden ist? Wissen Sie, woran Sie sterben werden und wie lange es noch dauert, bis Ihr irdisches Dasein verlöscht? Schwebt dieses Schicksal nicht immer über uns allen, ob Krieg sei oder Friede?

Tatsache ist doch, dass jeder Mensch dem Tod verfallen ist. Dagegen gibt es kein Mittel. Wohl aber gegen die Knechtschaft! Zwar sind im Krieg die Zivilpersonen durch die Genfer Abkommen geschützt. Wir sind aber nicht einmal gegen Angriffe mit Luft- und Fernwaffen gefeit, die andern gelten können. Doch davor kann man sich immerhin teilweise bewahren. Das bedingt aber eine rechtzeitige Vorbereitung unter eigener Anstrengung durch Massnahmen des Zivilschutzes!

Es bleibt die Angst vor Bombenschlag, qualvoller Gefangenschaft, Terror unter Bruch internationaler Verpflichtungen ... Diese Gefahren können sich aber erst dann voll auswirken, wenn alle Vorkehren versagen sollten. Und das steht keinesfalls zum Voraus fest! Denn wer kann behaupten, dass es gerade ihn treffen soll? Sicher ist nur, dass ein solches Ende jenen Völkern eher drohen kann, die gar nichts dagegen unternehmen.

Es hängt also in vielem von uns selber ab, ob wir unser Leben und dasjenige unserer Mitmenschen unnötig aufs Spiel setzen. In der Schweiz steht den zivilen Schutzorganisationen die Hilfe der Luftschutztruppen zur Seite. Sorge daher jeder und jede dafür, dass sich Zivilschutz und Armee auf der Höhe ihrer Aufgaben befinden!

Aus Nr. 2/1954 der Zeitschrift ZIVILSCHUTZ

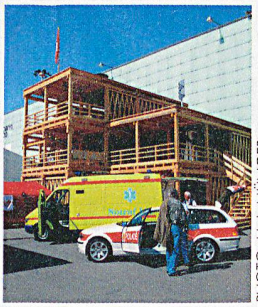

PHOTO: H. J. MÜNGER

Der Bevölkerungsschutz an der BEA 2004.

La protection de la population à la BEA 2004.

La protezione della popolazione alla BEA 2004.

IMPRESSUM

51. Jahrgang / 51e année / 51a annata
Zivilschutz/Protection civile/Protezione civile

Redaktion / Rédaction / Redazione
c/o Schweizerischer Zivilschutzverband
Postfach 8272, 3001 Bern
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02
E-Mail: szsv-uspc@bluewin.ch
www.szsv-uspc.ch

Chefredaktor / Rédacteur en chef / Redattore capo: Hans Jürg Münger (JM)

Rédacteur Romandie
René Mathey, Chexbres (rm)
E-Mail: R.mathey@bluewin.ch

Redaktionskommission / Commission de rédaction / Commissione di redazione:
Therese Isenschmid (Präsidentin / Présidente / Presidente), Pascal Aebischer, Moritz Boschung, Mark A. Herzig, Michael Kurz, René Mathey, Detlev Eberhard, Hans Jürg Münger

Herausgeber / Editeur / Editore
Schweizerischer Zivilschutzverband
Union suisse pour la protection civile
Unione svizzera per la protezione civile

Layout: Werner Kocher, VS/H Medien AG

Druck und Versand/Impression et expédition/Stampa e spedizione
Vogt-Schild/Habegger Medien AG
CH-4501 Solothurn, Telefon 032 624 71 11
Telefax 032 624 74 44
Vertrieb: Rita Ackermann

Inserate / Annonces / Inserzioni
Kretz AG, Verlag und Annoncen
General-Wille-Strasse 147
Postfach, 8706 Feldmeilen
Telefon 01 925 50 60, Fax 01 925 50 77
E-Mail: action.annoncen@kretzag.ch

Abonnement / Abbonamento:
Nichtmitglieder (Schweiz)/
Non-membres (Suisse)/Non membri (Svizzera)
Fr. 40.– (inkl. MwSt./TVA)

Einzelnummer / Numéro individuel / Numero separato Fr. 7.–

Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione
siebenmal jährlich,
7 numéros par an
7 numeri all'anno
Auflage: 12 362
Edition: 12 362
Edizione: 12 362

Member of the European Military Press Association (EMPA)